**EJEMPLO de la hoja de trabajo de monitoreo para los**

**estudiantes reclasificados con un inglés fluido**

**(Estudiantes egresados del programa de aprendices del inglés)**

Según la regulación estatal 6.29.5.12 NMAC[[1]](#footnote-1), los estudiantes aprendices de inglés (EL), que obtienen un nivel compuesto general de 4.7 o más en la evaluación ACCESS para ELL o un puntaje compuesto general de nivel 3 o más en la evaluación ACCESS alternativo, son reclasificados como competentes con un inglés fluido (RFEP). Los estudiantes RFEP deben ser monitoreados por el distrito escolar o la escuela chárter para determinar su progreso académico después de salir del programa de EL durante dos años escolares subsiguientes. Si un estudiante no está progresando académicamente, se debe utilizar el marco del Sistema de Apoyo de Múltiples Capas (MLSS) para garantizar que los estudiantes sean competentes en inglés. Cada distrito puede crear su propio sistema de seguimiento de RFEP, incluidas las consideraciones para los documentos utilizados. Dichos documentos informan al distrito sobre la eficacia de su programa o de los servicios elegidos para los EL, así como también sobre el éxito de los programas e instrucción para los EL en particular en la creación de una base para el éxito continuo de los RFEP.

El [conjunto de herramientas para estudiantes de inglés (capítulo 8)](https://www2.ed.gov/about/offices/list/oela/english-learner-toolkit/chap8.pdf) proporciona orientación y recursos para monitorear a los estudiantes EL que salen del programa. ¡Sobre todo, recordemos reconocer a los estudiantes que han alcanzado el dominio del idioma inglés!

|  |  |
| --- | --- |
|  Nombre del estudiante: | Grado: |
| Fecha en que el EL logró el dominio (Debe ser monitoreado 2 años a partir de esta fecha) |  |
| Resultados de las áreas a evaluar del ACCESS para ELL: |
| Promedio del puntaje | **Escuchando** | **Hablando** | **Leyendo** | **Escribiendo** | **Literatura** | **Comprensión** | **Lenguaje oral** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| AÑO 1  |
| Fecha de seguimiento | Áreas de contenido | ¿Cómo se mide esto? (Formativo, ciclo corto, evaluación estatal) | Puntuaciones[[2]](#footnote-2) | Recomendaciones/Notas:¿Qué tipo de actividades de apoyo o enriquecimiento necesita el estudiante durante las próximas semanas o meses? |
|  | Artes del lenguaje del inglés |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  | Matemáticas |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  | Ciencias |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  | Estudios sociales |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  ¿El estudiante está participando en otros programas o servicios? (Superdotados, Educación especial, Programa de Educación Multicultural Bilingüe, etc.) |  |
| ¿Hay otras consideraciones cualitativas?  |  |
| AÑO 2  |
| Fecha de seguimiento | Áreas de contenido | ¿Cómo se mide esto? (Formativo, ciclo corto, evaluación estatal) | Puntuaciones | Recomendaciones/Notas:¿Qué tipo de actividades de apoyo o enriquecimiento necesita el estudiante durante las próximas semanas o meses? |
|  | Artes del lenguaje del inglés |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  | Matemáticas |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  | Ciencias |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  | Estudios sociales |  | BOY | MOY | EOY |  |
|  ¿El estudiante está participando en otros programas o servicios? (Superdotados, Educación especial, Programa de Educación Multicultural Bilingüe, etc.) |  |
| ¿Hay otras consideraciones cualitativas?  |  |

1. Regulación del estado, 6.29.5.12 NMAC: **CRITERIOS A SEGUIR PARA SALIR DEL ESTADO DE APRENDIZ DEL IDIOMA INGLÉS:**

**A.** Los estudiantes del idioma inglés que obtengan un puntaje compuesto según lo determine el departamento en la evaluación del dominio del idioma inglés aprobado por el departamento, saldrán del estado de estudiante aprendices del inglés y serán reclasificados como competentes en inglés fluido.

**B.** El distrito escolar debe monitorear el progreso académico de los estudiantes que obtengan la puntuación compuesta identificada en la subsección A durante dos años escolares subsiguientes. [↑](#footnote-ref-1)
2. BOY= Inicio del año escolar

MOY = mediados del año escolar

EOY = final del año escolar [↑](#footnote-ref-2)